



DOSATRON®

Because life is powered by water

30 m³/h - 132 GPM

D30 GL 02

D30 GL 02 EC

D30 GL 1

D30 GL 1 EC



manuel d'utilisation

Engeldot

Technische Groothandel





DOSATRON®

Because life is powered by water

SERVICE CLIENTÈLE
CUSTOMER SERVICE
KUNDENBETREUUNG
SERVIZIO CLIENTI
DEPARTAMENTO CLIENTELA
KLANTENSERVICE
СЛУЖБА ПОДДЕРЖКИ КЛИЕНТОВ
DZIAŁ OBSŁUGI KLIENTA
SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

**WORLDWIDE - EUROPE :
DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.**

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSSES (BORDEAUX) - FRANCE
Tel. 33 (0)5 57 97 11 11 - Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 10 85
e.mail : info@dosatron.com - <http://www.dosatron.com>

**NORTH & CENTRAL AMERICA :
DOSATRON INTERNATIONAL INC.**

2090 SUNNYDALE BLVD. CLEARWATER - FL 33765 - USA
Tel. 1-727-443-5404 - Fax 1-727-447-0591
Customer Service: 1-800-523-8499
<http://www.dosatronusa.com>

Engeldot

Technische Groothandel





De uitdaging van ecologisch ontwerpen

Nu DOSATRON de reikwijdte van zijn ISO 14001-certificering uitbreidt met onder meer research- en ontwikkelingsactiviteiten, melden wij met trots de implementering van een milieuvriendelijk ontwerpproces.

De doseerpomp D30GL werd volgens dit proces ontwikkeld, en illustreert uitstekend hoe wij innoverende, milieuvriendelijke producten ontwikkelen:

- door het aantal onderdelen te verminderen;
- door een lichter product te ontwikkelen;
- door een kartonnen verpakking te gebruiken die voor 100% uit gerecycled materiaal bestaat;
- door samen te werken met lokale of nationale leveranciers om transport tot een minimum te beperken.

In samenwerking met de APESA (Frans Technisch Instituut voor milieu en Risico management) konden onze teams alle concepten en hulpmiddelen inzetten die voor ecologisch ontwerpen vereist zijn*.

In breder opzicht zet Dosatron zich met concrete maatregelen in voor een bedrijfsvoering waarbij de impact op het milieu tot een minimum beperkt wordt.

* Bronnen APESA – Totale invloed op het milieu – ecological scarcity-methode 2013

Nederlands

Dit document vormt geen contractuele verbintenis en wordt enkel ter informatie gegeven. Dosatron International behoudt zich het recht voor zijn toestellen op elk ogenblik zonder voorafgaande informatie te wijzigen.

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. 2015

Proficiat met de aanschaf van uw watergedreven doseerpomp DOSATRON. U heeft een goede keuze gemaakt.

De ontwikkeling van dit model is het resultaat van meer dan 40 jaar ervaring. Onze technici hebben de DOSATRON koploper gemaakt op het gebied van watergedreven doseerpompen.

Deze DOSATRON zal zich in de loop der tijd als een zeer waardevol hulpmiddel bewijzen.

Regelmatig onderhoud en wat aandacht geeft u de garantie dat de DOSATRON jarenlang probleemloos zal werken.

**LEES DAAROM AANDACHTIG
DEZE GEBRUIKSAANWIJZING, ALVORENS
DE DOSEERPOMP AAN TE SLUITEN.**

Belangrijk !

**Het serienummer en complete model
van uw Dosatron zijn in het pomphuis gegraveerd /
Dosatron-regelaar.**

**Schrijf het nummer hieronder op,
u heeft het nodig wanneer u uw dealer belt
voor informatie, onderdelen of service.**

Type :

Serienummer :

Aankoopdatum :

[illegible]

Technische Groothandel

Inhoud

INSTALLATIE	PAGINA
Voorzorgsmaatregelen	9
Montage van de doseerpomp	12
Aanwijzingen voor de installatie	17
 IN BEDRIJFSTELLEN	
In gebruik nemen	18
Automatisch mechanisme tegen overheveling van het product....	18
 ONDERHOUD	
Aanbevelingen	19
De Dosatron legen.....	19
Internationale herleidingen	20
Het bevestigen van de zuigslang	20
Instellen van de dosering	20
Vervangen van de motor	21
Vervangen van afdichtingen in het doseerelement	21
EC-sonde	23
 TYPENUMMERING	27
 STORINGEN	28
 BEPERKTE GARANTIE	30
 WAT IS DE DOORSTROMING	31



CARACTERISTIQUES

	D30 GL 02 D30 GL 02 EC	D30 GL 1 D30 GL 1 EC
--	---	---------------------------------------

Doorstroming :

	8 m ³ /h mini - 30 m ³ /h maxi [40 US GPM - 132 US GPM]
--	--

Inlaatdruk bij werking :

bar PSI	0.5 - 6 [7.25 - 87]
--------------------------	-------------------------------

Dosering vast of instelbaar

% Ratio	0.02 - 0.2 [1 : 5000 - 1 : 500]	0.1 - 1 [1 : 1000 - 1 : 100]
--------------------------	---	--

Injectie capaciteit :

Mini l/h - Maxi l/h US Fl. oz/min - MINI US GPM - MAXI	1.6 - 60 0.9 0.25	8 - 300 4.5 1.4
---	--------------------------------	------------------------------

Maximale temperatuur :

	40° C [104° F]
--	-----------------------

Aansluitingen (NPT/BSP)

	Ø 80x90 mm [3" M]
--	--------------------------

Capaciteit motor (elk 2 slagen van de zuigermotor):

	environ 0.53 l [0.14 US Gallons]
--	---

**LET OP: de Dosatron is niet vooraf ingesteld, zie hoofdstuk
INSTELLING VAN DE DOSERING**

AFMETINGEN POMP

Diepte: cm ["]	22.3 [8 13/16]
Totale hoogte: cm ["]	91.3 [36 3/4]
Breedte: cm ["]	65.2 [25 11/16]
Gewicht: ± kg [lbs]	15 [33.07]

AFMETING VERPAKKING:

106 x 69 x 26 cm [41 47/64" x 27 11/64" x 10 15/64"]

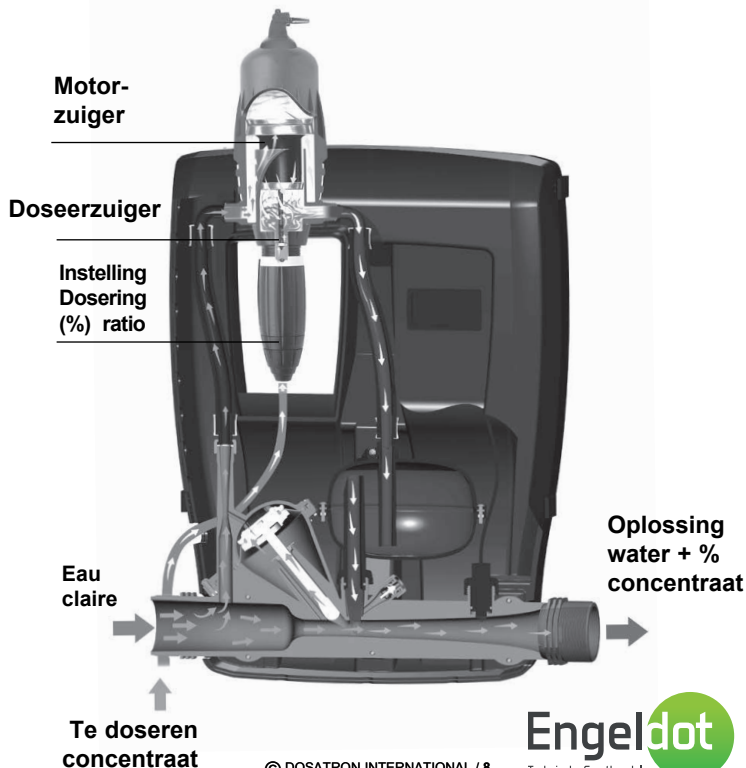
GEWICHT VERPAKKING : ± 19 kg [± 41.88 lbs]

VERPAKKING BEVAT: 1 Dosatron/ 1 zuigslang /
1 gebruiksaanwijzing / geleverd met 2 flenzen (DN 80 ISO)



Exact, eenvoudig, betrouwbaar

De Dosatron, aangesloten in het waternet, gebruikt de waterdruk als enige aandrijfkraft voor de motorzuiger. Deze drijft een doseerzuiger aan, die het concentraat opzuigt in het ingestelde percentage en het vervolgens mengt met het aandrijvende water. De aldus verkregen oplossing wordt vervolgens via de leidingen verdeeld. De geïnjecteerde hoeveelheid concentraat is ten alle tijde proportioneel aan de hoeveelheid water die door de Dosatron gaat, ook als er eventuele schommelingen in de waterdruk en door stroming in het netwerk optreden.



Installatie

1. ALGEMENE OPMERKINGEN

Wanneer een DOSATRON aangesloten wordt op het openbare waterleidingnet of op een eigen watervoorziening dient men de geldende voorschriften in acht te nemen betreffende het beschermen van de bron, zoals het voorkomen van terugstromen etc.

- Wanneer de Dosatron in de leiding wordt aangesloten, zich verzekeren dat het water in de richting van de pijlen op het apparaat stroomt.
- In het geval dat de installatie hoger opgesteld staat dan de doseerpomp zelf, bestaat de mogelijkheid dat water terugstroomt door de pomp. Daarom is het in deze situatie aan te bevelen een terugslagklep achter de uitlaat van de doseerpomp te monteren.
- In de installaties waarbij een gevaar op overheveling bestaat, wordt aanbevolen een antisifonklep stroomafwaarts van de doseerpomp te plaatsen.
- Installeer de pomp niet direct boven een vat met een zuur of andere agressieve middelen (i.v.m opstijgende zure dampen) en bescherm het tegen mogelijk contact met corrosieve producten.
- Bescherm de DOSATRON tegen bevriezen door de pomp leeg te laten lopen en stel de pomp niet in extreme hitte op.

- De DOSATRON niet aan de aanzuigleiding van de water/aanvoerpomp aansluiten (gevaar voor hevelwerking).



BELANGRIJK !

Draag tijdens deze werkzaamheden altijd beschermende kleding, veiligheidsbril en handschoenen.

Gebruik geen gereedschap!

- De gebruiker moet tijdens werkzaamheden vóór de DOSATRON blijven.
- De eigenaar of gebruiker van de pomp draagt de verantwoording om jaarlijks de injectiepakkingen/afdichtingen te vervangen om een exacte dosering te waarborgen.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor het instellen van de Dosatron. Hij wordt geacht strikt de aanbevelingen van de fabrikant van het chemisch concentraat in acht te nemen.



WAARSCHUWING

Respecteer in de allereerste plaats de veiligheidsvoorschriften tijdens de installatie, het gebruik en het onderhoud van de door water aangedreven doseerpomp DOSATRON: gebruik gepast gereedschap, beschermende kledij en een veiligheidsbril bij het uitvoeren van werkzaamheden aan het apparaat en installeer het zodat u veilige werking waarborgt. Volg de instructies van deze



VOORZORGSMAATREGELEN (vervolg)

gebruiksaanwijzing en neem tevens veiligheidsvoorzorgsmaatregelen aangepast aan de aard van de vloeistof die u wilt doseren en aan de temperatuur van het water die de DOSATRON aandrijft. Wees uiterst voorzichtig in aanwezigheid van gevaarlijke stoffen (corrosieve, giftige, oplossende, zure, brandende, ontvlambare, enz...)

- Raadpleeg voor het aanzuigen van agressieve chemicaliën uw leverancier, om vast te stellen of de doseerpomp hiertegen bestand is

- De eigenaar of gebruiker van de pomp draagt de verantwoording om vast te stellen of de juiste hoeveelheid injectievloeistof wordt opgezogen om het gewenste resultaat te bereiken.

- Het instellen van de dosering mag nooit onder druk plaatsvinden. Draai de watertoevoer uit en laat de druk naar nul zakken.

- Lucht, een verontreiniging of chemische aantasting van een afdichtring/pakking kan het doseren beïnvloeden. Het is aanbevolen om regelmatig te controleren of er injectievloeistof wordt aangezogen.

- Vervang de aanzuigslang zodra deze aangetast lijkt door de injectievloeistof.

- laat de DOSATRON na gebruik niet onder druk staan.

- spoelen van de DOSATRON is gewenst:

- bij het vervangen van de injectievloeistof

- vóór onderhoud aan de DOSATRON,

teneinde contact met de injectievloeistof te vermijden.

- Het in en uit elkaar nemen van de pomp mag niet met gereedschap gebeuren, gebruik alleen handkracht.

2 - VERONTREINIGD WATER

- Installeer een filter met een maaswijdte van 80-130 micron - 200-120 mesh (afhankelijk van de waterkwaliteit) vóór de DOSATRON (zie accessoires). Wanneer geen filter wordt geïnstalleerd kunnen verontreinigingen er de oorzaak van zijn dat de DOSATRON voortijdig slijt.

3 - WATERSLAG/ BUITENSPORIGE DOORSTROMING

- Installaties welke onderhevig zijn aan waterslag dienen voorzien te worden van een beveiliging, zoals een terugslagklep en/of waterslagdemper.

- Bij geautomatiseerde installaties worden langzaam openende en sluitende magneetventielen aanbevolen.

- In geautomatiseerde installaties waarin de DOSATRON diverse sectoren bedient, dienen de magneetventielen gelijktijdig in en uit geschakeld te worden.

4 - PLAATSING EN INSTALLATIE

- De plaatsing van de DOSATRON en de container met injectievloeistof moet vrij toegankelijk zijn, maar zodanig dat vluchtige chemicaliën

de injectievloeistof niet kunnen bederven en geen risico tot vervuiling meebrengen.

- Het wordt aanbevolen om alle leidingen te voorzien van de waarschuwing:

 "niet voor menselijke consumptie".

5 - ONDERHOUD

- Spoel de DOSATRON na gebruik door. Hang de aanzuigslang in een emmer met schoon lauw water en zuig ongeveer een 1/4 liter op [0.264 US Gallons]).

- Regelmatig onderhoud, minimaal eens per jaar, zal de levensduur van uw DOSATRON verlengen. Vervang de doseerpakkingen/afdichtingen en de aanzuigslang minimaal eens per jaar om u van een juiste dosering te verzekeren.

6 - SERVICE

- Elke DOSATRON wordt voor het inpakken in de fabriek getest.

- Complete onderhoud- en pakkingsets zijn verkrijgbaar.

- Bel uw leverancier of Dosatron voor service of onderdelen.

MONTAGE VAN DE DOSEERPOMP

HET MONTAGE MAG NOOIT ONDER DRUK PLAATSVINDEN

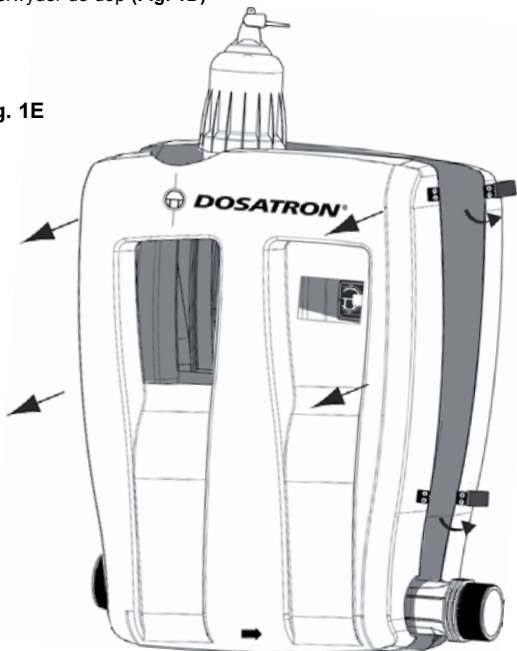
De DOSATRON wordt geleverd met:

- 2 flenzen (DN80 ISO)
- Een bevestigingssteun,
- Een aanzuigslang met filter.

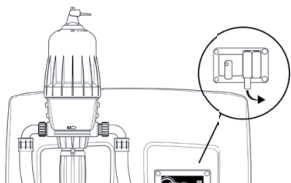
Verwijder de plastik doppen aan de in – en uitlaat van de DOSATRON (Fig. 1A/B/C)

- Open de Dosatron (Fig. 1E)
- Verwijder de dop (Fig. 1D)

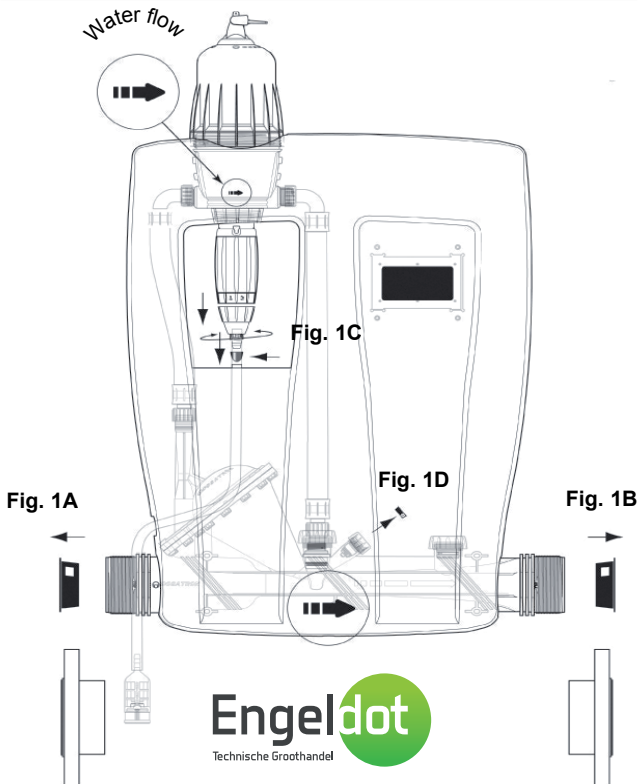
Fig. 1E



⚠ LET OP: Voor versies met EC-sonde: open de EC-display en verwijder het beschermingslipje



NL



Engeldot
Technische Groothandel

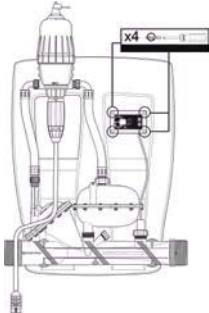
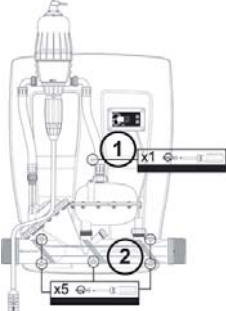
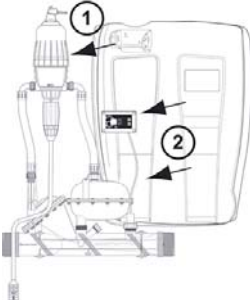
MONTAGE VAN DE DOSEERPOMP (vervolg)

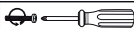
2 mogelijkheden:

1. Als de stroomrichting in de Dosatron gelijk is aan uw installatie:

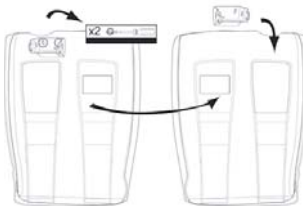
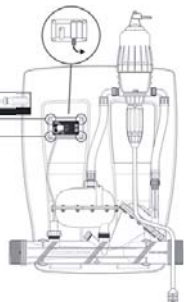
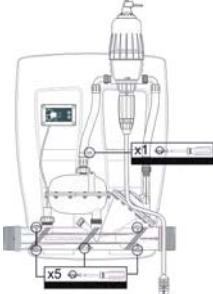
Dan kan de montage worden uitgevoerd (LET OP // verwijder het beschermingslipje van de batterij voor de EC-display)

2. Als de stroomrichting omgekeerd is:

	
Open de klemsluitingen aan de zijkant van de behuizing	Demonteer de EC-display
	
Schroef de menger los ① Schroef de Dosatron-regelaar los ②	Klik de doseerpomp los uit zijn houder ① Haal de onderdelen los van de behuizing ②



Aanhaalmoment 1Nm of 0,1 kg

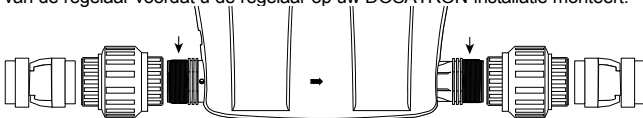
		
Schroef de houder uit de behuizing en schroef hem op het andere deel van de behuizing. Draai het deksel van de EC-display om	Draai de onderdelen ① om en plaats ze op de andere kant van de behuizing ②. De achterkant van de behuizing wordt zo de voorkant en omgekeerd	
		
Bevestig de EC-display op de behuizing Haal het beschermlijpje van de batterij	Bevestig de Dosatron-regelaar Bevestig de menger op de behuizing	Sluit de behuizing Monteer de Dosatron zoals aangegeven in de Quick Start U

INSTALLATIE VAN DE DOSATRON (vervolg)

2 montagemogelijkheden:

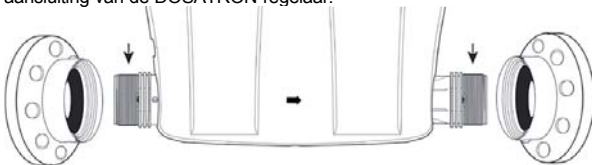
A. aansluitingen met schroefdraad

De D30GL heeft een mannelijke 3" schroefdraad BSP, controleer de waterdichtheid van de regelaar voordat u de regelaar op uw DOSATRON-installatie monteert.



B. klemsluitingen

De D30GL wordt geleverd met 2 flenzen (DN80 ISO) die u direct op de DOSATRON-regelaar kunt klemmen. Controleer de waterdichtheid van de aansluiting van de DOSATRON-regelaar.



AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE

De DOSATRON wordt met een aanzuigslang geleverd, waardoor hij in combinatie met een groot voorraadvat gebruikt kan worden (op gewenste lengte afsnijden). Het bijgeleverde filter en eventuele contragewicht moet aan de zuigslang bevestigd worden.

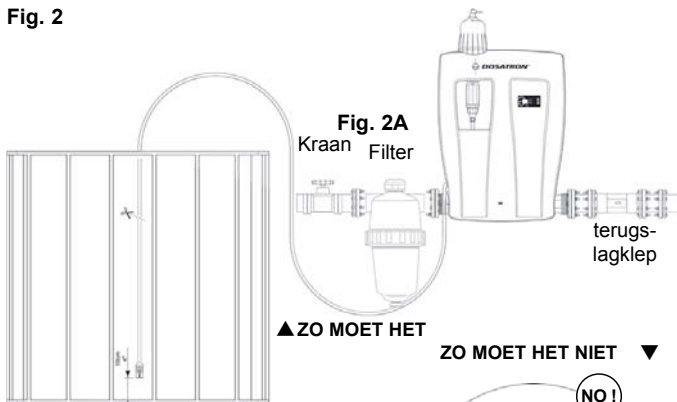
LET OP: De maximum aanzuighoogte is 4 meter [13 ft].

Het filter met zuigslang aansluiten en in de injectievloeistof hangen.

BELANGRIJK – Het filter moet minimaal 10 cm boven de bodem van het voorraadvat hangen om te voorkomen dat onopgeloste deeltjes in de pomp gezogen worden en deze beschadigen (Fig. 2).

- Niet achter de darmvliezen op de grond.

Fig. 2

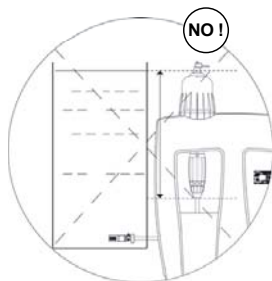


Het niveau van de injectievloeistof mag om hevelwerking te voorkomen nooit boven de inlaat van de DOSATRON uitkomen.

De DOSATRON kan direct (**Fig.4**) of via een bypass (**Fig. 5**) in de waterleiding geïnstalleerd worden.

Om de levensduur van de DOSATRON te verlengen wordt geadviseerd een filter van (200-120 mesh - 80-130 microns afhankelijk van de waterkwaliteit) voor de DOSATRON te installeren.

Dit is noodzakelijk wanneer het water verontreinigingen bevat of vaste deeltjes, speciaal bij water uit een eigen bron. Een filter wordt aanbevolen en is nodig om voor garantie in aanmerking te komen.



Voor elke installatie geldt dat deze moet voldoen aan de eisen van het plaatselijke waterleidingbedrijf.

TE HOGE DOORSTROMING (indicatie)

Wanneer uw DOSATRON meer dan **46 keer**, d.w.z. **23 cyclussen per 15 seconden tikt**, ligt de doorstroming dicht bij de maximum grens. Wanneer u meer waterdoorstroming nodig heeft, moet u een DOSATRON met een grotere capaciteit installeren.

Het in bedrijf stellen van de DOSATRON

IN GEBRUIK NEMEN (voor de eerste keer)

De DOSATRON kan uitgevoerd zijn met een bypass knop:

- Bypass op **ON**, de DOSATRON is in bedrijf en de injectievloeistof wordt opgezogen.
- Bypass op **OFF**, de DOSATRON staat uit en de injectievloeistof wordt niet opgezogen.



- Open nu de wateraanvoer helemaal, de DOSATRON is zelfaanzuigend.
- Laat de DOSATRON werken totdat de injectievloeistof in de doseerbuis opgezogen is (de injectievloeistof is door de heldere zuigslang te zien).
- De DOSATRON maakt een karakteristiek klikkend geluid wanneer hij in bedrijf is.

NOTA: De tijd welke nodig is om de zuigslang te vullen is afhankelijk van de doorstroming, de ingestelde dosering en de lengte van de zuigslang. Om de lucht zo snel mogelijk uit de zuigslang te krijgen en het aanzuigen te versnellen moet de dosering op maximum gezet worden. Zodra de vloeistof aangezogen is kan de dosering op de gewenste stand ingesteld worden (zie § INSTELLEN VAN DE DOSERING).

AUTOMATISCHE OVERHEVELINGSBEVEILIGING

- De beveiliging zorgt ervoor dat de luchtdruk in het geval van onverwachte onderdruk automatisch herstelt in de leiding na de Dosatron.
- Verwijder het rode kapje om de installatie in gebruik te nemen (Fig. 4).

*voorbeeld:

- wanneer de uitgang zich op een lager niveau bevindt dan de ingang.
- wanneer de hoofdkraan zich voor de regelaar bevindt.

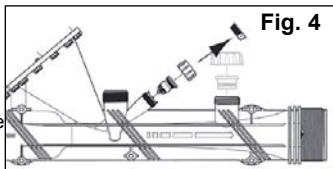


Fig. 4

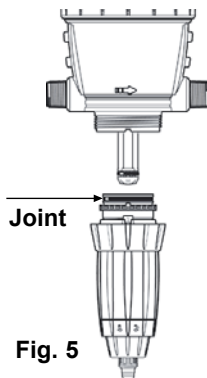
Onderhoud

AANBEVELINGEN

1 - Bij gebruik van producten zoals poeders die opgelost moeten worden, is het aan te bevelen het gehele doseerelement periodiek uit elkaar te nemen (zie § SCHOONMAKEN EN IN ELKAAR ZETTEN VAN HET DOSEERELEMENT EN § VERVISSELEN VAN DE AFDICHT-RINGEN IN HET INJECTIEDEEL).

Spoel al de onderdelen uit het doseerelement grondig met water schoon en zet de delen weer in elkaar. Smeer indien nodig de afdichting (**fig. 5**) met siliconen smeermiddel wanneer de zuigbuis zich moeilijk laat monteren.

2 - Wanneer men de DOSATRON een tijd niet gebruikt heeft, is het aan te raden de zuigermotor een paar uur in lauw warm water <40°C te laten weken. Dit helpt om opgedroogd vuil en uitgekristalliseerd concentraat los te weken.



DE DOSATRON LEGEN (Bij vorstgevaar)



Fig. 6



Fig. 7

- Zet de watertoevoer uit
- Open de D30GL (**Fig.6**).
- Verwijder het doseerelement, zie § VERVANGEN VAN DE ZUIGERMOTOR
- Verwijder het schroefdeksel en de zuigermotor
- Maak de koppelingen aan aan- en afvoer los
- Haal het pomphuis uit de steun, en verwijder het laatste water.
- De DOSATRON kan nu weer in elkaar gezet worden, (eerst dekselpakking schoonmaken). - Sluit de D30GL (**Fig.7**).

INTERNATIONALE HERLEIDINGEN

Uitgangspunt: instelling op 1% $\Rightarrow 1/100 = 1$ deel injectievloeistof plus 100 delen water.

bv.: instelling op 2% $\Rightarrow 2/100 = 2$ delen concentraat plus 100 delen water

Verhouding $\Rightarrow 1/50$

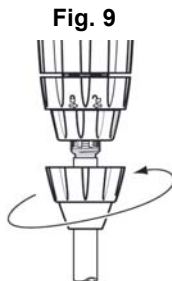
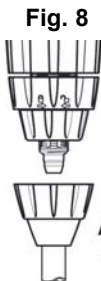
HET BEVESTIGEN VAN DE ZUIGSLANG

Wanneer de DOSATRON al

eens gebruikt is lees dan eerst §
VOORZORGSMAATREGELEN.

- Draai de slangwartelmoer (Fig. 8)
onder aan de zuigbuis los en schuif
hem over de zuigslang.

- Duw de zuigslang zo ver mogelijk
over de slangpilaar, en draai de
wartelmoer met de **hand** aan (Fig.
9).



Engeldot
Technische Groothandel

INSTELLEN VAN DE DOSERING (pomp niet onder druk)

BELANGRIJK ! Geen gereedschap gebruiken. Het instellen van de dosering mag nooit onder druk plaatsvinden.

- Sluit de kraan aan de inlaatzijde en laat de drukwegvallen (Fig. 10).
- Draai de conische moer/blokkeerring los (Fig. 11).
- Draai de doseermoer links- of rechtsom zodat de afstelnaad in het oog van de afstelring overeenkomt met de gewenste dosering (Fig. 11)
- Draai de blokkeerring weer vast (Fig. 12).

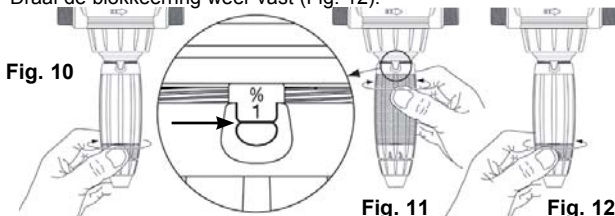


Fig. 11

Fig. 12

VERVANGEN VAN DE MOTOR (pomp niet onder druk)

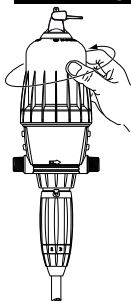


Fig. 13

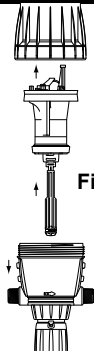


Fig. 14

- Schroef het bovenhuis van de doseerpomp met de hand los (Fig. 13).
- Open de D30GL (Fig.6).
- De aandrijfzuiger (Fig.14) eruit halen door deze naar boven te trekken.
- De stang en de dompelaar volgen de aandrijfzuiger naar boven.
- Het geheel vervangen en opnieuw monteren.
- Het bovenhuis opnieuw monteren en ervoor zorgen de pakking niet te beschadigen en manueel te schroeven.
- Sluit de D30GL (Fig.7).

VERVANGEN VAN DE AFDICHTINGEN IN HET DOSEERELEMENT (pomp niet onder druk)

Frequentie: minstens éénmaal per jaar.

BELANGRIJK ! Draag tijdens deze werkzaamheden altijd beschermende kleding, veiligheidsbril en handschoenen. Gebruik geen gereedschap!

ADVIES: Alvorens het doseerelement uit elkaar te nemen, verdient het aanbeveling om de DOSATRON schoon water op te laten zuigen en zodoende het doseerelement door te spoelen. Daardoor wordt het risico van contact met injectievloeistoffen verkleind !

METHODE VOOR HET VERWIJDEREN VAN DE AFDICHTING

Fig. 15 : knijp met vinger en duim in de afdichtring, en duw deze naar een kant.

Fig. 16 : verhoog de vervorming van de ring nog meer totdat deze uitsteekt en uit zijn zitting getrokken kan worden.

Maak de zitting van de ring schoon (geen gereedschap gebruiken).

Terugplaatsen wordt met de hand gedaan. Het is zeer belangrijk dat de afdichtingring niet gedraaid in de zitting komt te liggen, omdat hij anders niet goed afdicht.

Engeldot
Technische Groothandel

Fig. 15



Fig. 16



VERVANGEN VAN DE AFDICHTINGEN IN HET DOSEERELEMENT (pomp niet onder druk)

Zie onderdelen schemas achter in deze gebruiksaanwijzing.

- **vervang de pakkingen minstens één keer per jaar.**
- Draai de watertoevoer uit en laat de druk naar nul zakken.
- Open de D30GL unit (**Fig. 6**)
- Maak de aanzuigslang los en verwijder de terugslagklep (**Fig. 17**) (zie § draa het doseer element los (**Fig. 18**)).
- Trek het doseerelement naar beneden (**Fig. 19**).
- Vervang de pakkingen, de terugslagklep en de slangwartel.
- Plaats de verschillende onderdelen in omgekeerde volgorde met **de hand terug**.
- Sluit de D30GL (**Fig.7**).

Fig. 17

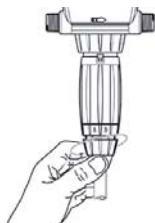


Fig. 18



Fig. 19



REINIGING EN MONTAGE VAN DE TERUGSLAGKLEP

- Draai de watertoevoer uit en laat de druk naar nul zakken.
- Open de D30GL (**Fig.6**).
- De moer losschroeven en de aanzuigslang verwijderen (**Fig. 20**).
- De moer die de aanzuigklep ondersteunt (**Fig. 21**) losschroeven en verwijderen; deze laatste demonteren en daarna de verschillende delen overvloedig met helder water afspoelen.
- Ze opnieuw op hun plaats zetten in de volgorde en de positie van het schema (**Fig. 22**).
- Sluit de D30GL (**Fig.7**).

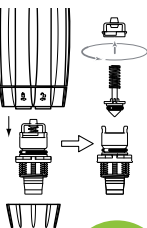
Fig. 20



Fig. 21



Fig. 22



Engeldot

Technische Groothandel

EC-SONDE

Ter meting en controle van geleiding

TESTOC-3D-P DOSATRON SONDE 1R26-CTM-COS

INSTALLATIE

Speciaal ontwikkeld voor de kwaliteitscontrole van stromende vloeistoffen. Metingen en kalibrering zijn direct afleesbaar van het 3-cijferige, verlichte scherm.

Een rood lampje geeft aan wanneer de batterijen aan vervanging toe zijn.

Bij normaal gebruik is de levensduur van de sonde met zijn roestvrij stalen elektroden vrijwel onbeperkt. De temperatuurcompensatie vindt plaats middels CTN.

TECHNISCHE SPECIFICATIES DISPLAY

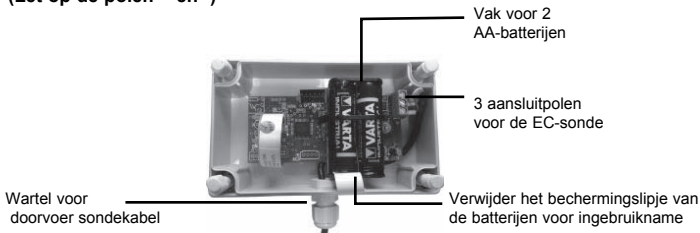
Automatisch bereik	0.0 tot 5.0 mS/cm
Meeteenheid	millisiemens
Resolutie	0.1mS/cm
Nauwkeurigheid	+/- 5% op de hele schaal
IJking	automatisch d.m.v. buffervloeistof van 1.413mS
Temperatuurcorrectie	automatisch van 0 tot 65°C (ref. 25°C, vaste coëfficiënt op 2%/°C)
Voeding	2 AA-batterijen van 1.5V
Verbruik	30 mA/uur
Weergave	resultaat wordt 20 seconden getoond (meting wordt in drie cijfers getoond)
Behuizing	Waterdichtheid IP65, ABS, afmetingen: 130 x 80 x 50 cm
Aansluiting sonde	3 schroefpolen
Specifieke functies	Rood waarschuwinglampje voor lege batterij Knop voor 20 seconden aflezen Knop voor ijking van de sonde
Markering	CE,  en serienummer.

INGEBRUIKNAME

De EC-display en de sonde worden gemonteerd geleverd.

Open de behuizing van de EC-display (4 schroeven aan de voorkant) en verwijder het beschermingslipje dat op een van de batterijen is geplaatst.

(Let op de polen + en -)

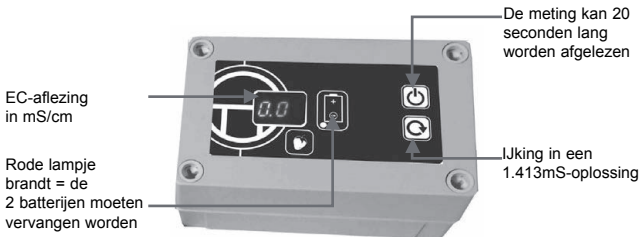


Sluit de behuizing. De display is nu klaar voor gebruik.

GEBRUIK

De meting is alleen correct als de sonde in de vloeistof wordt geplaatst.

Als de sonde aan de lucht wordt blootgesteld, benadert de meting 0.0 mS.

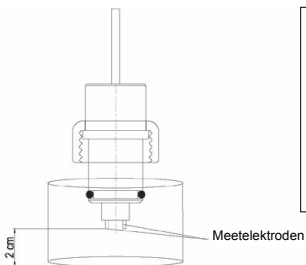


IJK HET APPARAAT 1 KEER PER JAAR

De ijking en de controle van de werking van de EC-display worden uitgevoerd met een ijkingsoplossing van 1.413mS. Plaats de sonde in de ijkingsoplossing (niet meegeleverd).

Engeldot

Technische Groothandel



**LET OP
DE ROESTVRIJ STALEN
ELEKTRODEN MOGEN DE
BODEM VAN DE BAK NIET
RAKEN. ZE DIENEN OP 2
cm BOVEN DE BODEM TE
BLIJVEN, ANDERS LEVERT
DE METING EEN ONJUIST
RESULTAAT OP.**

Houd de ijkingsknop 5 seconden ingedrukt. Het apparaat kalibreert automatisch naar 1.4mS (+/- een cijfer)

Als de ijking niet kan worden uitgevoerd, geeft de EC-display (- - -) aan. In dit geval is het apparaat defect of voldoet de gebruikte oplossing niet aan de norm 1.4mS. (Zie het volgende hoofdstuk)

ONDERHOUD EC-SONDE



Om goed te kunnen functioneren dienen de 2 meetelektroden van de EC-sonde schoon en in goede staat te zijn (niet beschadigd en niet gedraaid).

Als de EC-sonde langer dan een maand niet gebruikt werd, dan moeten de twee elektroden met fijn schuurpapier gereinigd worden.

Bij een defect moet de kabel met een ohmmeter gecontroleerd worden

- sluit een van de elektroden van de sonde aan op de witte draad
- sluit de tweede elektrode aan op de blauwe draad.
- de 'CTN'-temperatuur wordt aangesloten tussen de rode en de witte draad (10K tot 25°C)

Als een van de drie metingen onjuist is, moet u uw EC-sonde vervangen.

OPMERKING: Tijdens de metingen mogen de kabels niet op de EC-meter zijn aangesloten.

PROBLEMEN VERHELPEN

Opgetreden defect	Oorzaken en oplossingen
Het apparaat gaat niet aan	- geen batterijen in de behuizing. - batterijen verkeerd om geplaatst. - Batterijen leeg. - de drukknop aan de voorkant is kapot.
De cijfers blijven op 0.0 staan	- de sonde is blootgesteld aan de lucht. - de sondekabel zit los.
De meting is niet stabiel	- de doorstroom is onvoldoende
De meting is onjuist+	- controleer in een ijkingsvloeistof van 1.413 mS. - ijk het apparaat. - maak de 2 roestvrij stalen elektroden schoon met fijn schuurpapier. - voer een controlemeting uit met een klein draagbaar apparaat.
De cijfers blijven op 9.9 staan	- de sondekabel maakt kortsluiting.
De ijking wordt niet weergegeven (- - -)	- reinig de 2 roestvrij stalen elektroden met fijn schuurpapier. Ze moeten blinkend schoon zijn. - de sondekabel zit los. - de sondekabel maakt kortsluiting. - de ijkingsvloeistof is niet nieuw of niet geschikt. - de ijkingsvloeistof voldoet niet aan 1.413mS.
Het rode lampje knippert	- Vervang de 2 AA-batterijen van 1.5V.

CE-MARKERING & RoHS-NORM

De sonde ECTESTOC-3D-P DOSATRON SONDE 1R26-CTM-COS voldoet aan:

- . de eisen van de Richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit.
- . de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Mocht u de volledige tekst van deze EU-Richtlijnen willen ontvangen, neem dan contact met ons op.

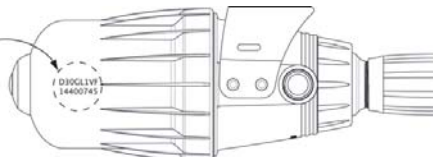


Typenummering

REF.

D30GL1VF
14400745

Serie



REF. : Serie #:

VOORBEELD

D30

GL

0.2

EC

BP

V

AF/VF

V

II

Type de Dosatron

GL : Green Line (fertilization)

Dosering (% of ratio)

Sonde

BP: geïntegreerde bypass

V: viskeuze producten
(> 400 cPs)

Pakkingen/afdichtingen:

AF = PH 7-14

VF = PH 1-7

K = hooggeconcentreerd
de zuren (> 15%)

Kleur: - = P = wit [PVDF]
V = groen [PP]

Andere letters (raadpleeg ons)

IN

Engeldot

Technische Groothandel

Storingen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Zuigermotor		
DOSATRON start niet of stopt	Zuigermotor loopt niet	Reset de zuiger met de hand
	De pomp is niet ontluicht	Ontluicht de pomp m.b.v. de ontluichtknop
	Maximum doorstroming overschreden	1. verlaag de doorstroming, herstart de pomp. 2. Draai het schroefdeksel los Verwijder de zuiger en controleer of de zuigerklepringen nog op hun plaats zitten
	Zuigermotor beschadigd.	Stuur de pomp naar uw servicecentrum terug
Dosering		
Water stroomt terug in de concentraat tank	Vervuilde, versleten ontbrekende delen of van de terugslagklep.	Reinigen of vervangen.
Er wordt geen concentraat opgezogen	De zuigermotor is gestopt	Zie bij zuigermotor
	Lekke aanzuigslang	Vervang aanzuigslang
	Verstopte zuigslang of aanzuigfilter	Reinigen of vervangen
	Ontbreken of versleten terugslagkleppakking	Reinigen of vervangen
	Ontbreken of versleten aanzuigpakking	Vervangen
	Versleten zuigbuis	Vervangen

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING
Dosificación		
Te lage dosering.	Er wordt lucht aangezogen.	1. controleer of de moeren aangezogen van het doseerelement aangedraaid zijn. 2. controleer de aanzuigslang re nigen of vervangen.
	Vervuilde of versleten terugslagkleppakking	Verlaag de doorstroming
	Overschrijding van de maximale doorstroming (cavitatie)	Verlaag de doorstroming
	Versleten aanzuigpakking	Vervangen
	Versleten zuigbuis	Vervangen
Lekken		
Lekkage bij de aansluiting doseerbuis pomphuis (metalen ring)	Doseerhulsring beschadigd of onjuist geplaatst	Vervangen
Lekkage tussen de doseermoer en de blokkeerring	Doseerelementring beschadigd onjuist geplaatst of onbreekt	Vervangen
Lekkage tussen de schroefdeksel en pomphuis	Schroefdekselpakking is beschadigd, onjuist geplaatst of onbreekt	Schroef het deksel los, reinig de pakkingzitting, nieuwe pakking of oude zorgvuldig terugleggen
Régulateur DOSATRON		
Lek	Product niet langer waterdicht	Retourneer de Dosatron aan de leverancier
EC-sonde		
Zie § EC-SONDE		



**DE FABRIKANT WIJST ELKE VERANTWOORDELIJKHEID
AF WANNEER DE DOSATRON NIET VOLGENS DE
AANWIJZINGEN UIT DEZE HANDLEIDING GEBRUIKT WORDT**

Garantie

DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. zal gedurende een periode van twaalf maanden na de datum van aankoop door de oorspronkelijke koper voorzien in de vervanging van alle onderdelen die qua materiaal of uitvoering gebreken vertonen. Teneinde uit hoofde van deze garantie aanspraak te kunnen maken op vervanging van een onderdeel, moet de DOSATRON aan de fabrikant of erkende distributeur worden geretourneerd met het originele bewijs van aankoop en vervolgens als defect worden aangemerkt na onderzoek door de technische dienst van de fabrikant of de distributeur. De DOSATRON moet worden ontdaan van alle chemicaliën en vervolgens, na betaling van de verzendkosten, aan de fabrikant of distributeur worden gezonden. Zodra de reparatie is uitgevoerd, zal de DOSATRON kosteloos worden geretourneerd indien deze blijkt te worden gedekt door deze garantie. Reparaties die worden uitgevoerd uit hoofde van deze garantie, brengen geen verlenging van de oorspronkelijke garantieperiode met zich mee.

Alvorens agressieve chemicaliën te gebruiken, verzoeken wij u uw distributeur te raadplegen om te bevestigen dat de doseringspomp bestand is tegen deze stoffen.

Deze garantie dekt slechts omstandigheden waarbij het onderdeel defect is geraakt vanwege gebreken veroorzaakt door het productieproces. Deze garantie geldt niet indien de gebreken blijken te zijn veroorzaakt door verkeerd gebruik van het product, onjuist gebruik van gereedschappen, gebrekkig onderhoud, ondeugdelijke installatie, milieuongevallen of corrosie

door vreemde lichamen en vloeistoffen die worden gevonden in of in de nabijheid van de DOSATRON. Noch de pakkingen en "O"-ringen, noch schade aan de DOSATRON die is veroorzaakt door waterverontreinigingen zoals zand worden gedekt door deze garantie. De garantie geldt slechts indien een filter (b.v.b 300 mesh - 60 micron afhankelijk van uw waterkwaliteit) wordt gebruikt vóór de DOSATRON. DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S. wijst iedere aansprakelijkheid af indien de DOSATRON niet wordt gebruikt conform de bedieningsvoorschriften en -toleranties, zoals hierin aangegeven.

Deze garantie geeft u specifieke juridische rechten en u kunt tevens andere rechten hebben die van land tot land verschillen. Echter, iedere stilzwijgende garantie of verhandelbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel van toepassing op dit product, is qua duur beperkt tot de periode aangegeven in deze schriftelijke garantie of enige stilzwijgende garantie.

Er geldt geen garantie, uitdrukkelijk of stilzwijgend, voor producten die worden gebruikt in samenhang met producten van DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

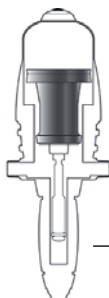
De fabrikant of erkende distributeur is niet aansprakelijk voor bijkomende of gevolgschade, zoals eventuele economische schade die het gevolg is van inbreuk op deze schriftelijke garantie of een eventuele stilzwijgende garantie.

Er zijn geen uitgebreidere garanties, uitdrukkelijk of stilzwijgend, dan de hierboven beschreven garanties.

WAT IS UW DOORSTROMING ?

EEN EENVOUDIGE METHODE

DE DOSATRON BESTAAT UIT :



Een
wateraan-
gedreven
zuigermotor
doe gekoppeld
is aan :

de
doseerzuiger.

De op- en neergaande beweging van de
zuigermotor geeft een klikkend geluid:



2 klikken = 1
Zuigermotorcyclus =
1 Motorcilinderinhoud

Eén klik in de
bovenste stand

Eén klik in de
onderste stand

Het toerental van de zuigermotor is evenredig met de doorstroming in het
apparaat.

■ Doorstroming berekening in l/uur =

$$\frac{\text{Aantal 'klikken' in 15 seconden} \times 4 \times 60 \times 0.53 \times 10}{2 \text{ klikken} = 1 \text{ cyclus}}$$

Berekening voor 1 minuut (pointing to 4)
Berekening voor 1 uur (pointing to 60)
Motorcapaciteit in liters (pointing to 0.53)

■ Doorstroming berekening in GPM =

$$\frac{\text{Aantal 'klikken' in 15 seconden} \times 4 \times 0.53 \div 3.8 \times 10}{2 \text{ klikken} = 1 \text{ cyclus}}$$

Berekening voor 1 minuut (pointing to 4)
Motorcapaciteit in liters (pointing to 0.53)
Omrekenen van liters in US Gallons (pointing to 3.8)

NOTA : Deze methode is niet zo nauwkeurig dat ze een doorstroommeter kan
vervangen. Het geeft de doorstroming slechts bij benadering weer.



Ce document ne constitue pas un engagement contractuel et n'est fourni qu'à titre indicatif. La Société DOSATRON INTERNATIONAL se réserve le droit de modifier ses appareils à tout moment.

This document does not form a contractual engagement on the part of DOSATRON INTERNATIONAL and is for information only. The company DOSATRON INTERNATIONAL reserves the right to alter product specification or appearance without prior notice.

Dieses Dokument ist kein bindender Vertragsbestandteil und dient nur zu Informationszwecken. Das Unternehmen DOSATRON INTERNATIONAL behält sich das Recht vor, seine Geräte jederzeit zu verändern.

Questo documento non costituisce un documento contrattuale e viene fornito soltanto a titolo indicativo. La società DOSATRON INTERNATIONAL si riserva il diritto di modificare i propri apparecchi in qualsiasi momento.

Este documento no constituye un compromiso contractual y se suministra solamente a título orientativo. La sociedad DOSATRON INTERNATIONAL se reserva el derecho de modificar sus aparatos en cualquier momento.

Dit document vormt geen contractuele verbintenis en wordt enkel ter informatie gegeven. DOSATRON INTERNATIONAL behoudt zich het recht voor zijn toestellen op elk ogenblik zonder voorafgaande informatie te wijzigen.

Данный документ не является договорным обязательством и поставляется исключительно в порядке информации. DOSATRON INTERNATIONAL оставляет за собой право модифицировать свои изделия в любое время.

Niniejszy dokument nie stanowi zobowiązania umownego. Informacje w nim zawarte mają wyłącznie charakter orientacyjny. DOSATRON INTERNATIONAL zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian do swoich urządzeń w każdej chwili.

Este documento não constitui um compromisso contratual e é apenas fornecido a título indicativo. A sociedade DOSATRON INTERNACIONAL reserva-se o direito de modificar os seus aparelhos em qualquer momento.

CE Conformity Statement Document
N°DOCCED3OGL140701 – Directive CE –
This Dosatron is in compliance with the European
Directive 2006/42/CE. This declaration is only
valid for countries of the European Community (CE).



DOSATRON®

Because life is powered by water



FABRIQUÉ PAR
MANUFACTURED BY
HERGESTELLT VON
FABBRICATO DA
FABRICADO POR
GEPRODUCEERD DOOR
ИЗГОТОВЛЕНО
PRODUKCJA
FABRICADO POR



DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S.

Rue Pascal - B.P. 6 - 33370 TRESSSES (BORDEAUX) - FRANCE

Tel. 33 (0)5 57 97 11 11

Fax. 33 (0)5 57 97 11 29 / 33 (0)5 57 97 10 85

e.mail : info@dosatron.com - <http://www.dosatron.com>

© DOSATRON INTERNATIONAL S.A.S 2015



NT/D30/09/15